

澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作組 製

國立成功大學規劃與設計學院 需求研擬

民國九十八年十一月

一、「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」後設資料欄位及範例

後設資料工作組依據「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」於 2009/10/05 提供的欄位及範例，以及 2009/10/27 提供資料庫欄位定義，整理出欄位及範例，請見表一。


表一、澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫欄位表

欄位		定義	
影像			
物件	形式		
分類	項目		
名稱	主要稱謂	依照門牌號碼	
	其他稱謂	(當地人俗稱)	
	先前稱謂	(日治時期的稱謂)	
創建資訊	創建者概述	姓名	(蓋房子的匠師或屋主或所有權人)
		角色	
	創建年代	最早	(建築物開始蓋的時間)
		最遲	(建築物完成的時間)
構成元素	空間元素	(每一民居組成元素，例如家屋、棧間、菜宅)	
	建築體數量		
規模	樓層數	最高層數	
		主建築層數	
	房間數	總數	
		主建築	
	總尺寸		
	淨外最大尺寸	面寬	
		縱深	
高度			
主建築風格	主要風格		
	次要風格		
主建築類型	配置形式		
	屋頂造型		
主建築方位	座向		
	入口方位		
主建築構造	結構形式		
	工法材料	地坪	(說明建築物主體各部位構造及

		外牆	工法)
		牆角	
		門洞	
		內牆	
		外壁面	
		內壁面	
		屋架	
		屋面	
		大門	
		窗	
		門樓	
		軒亭	
		露台	
		其他	
建築裝飾	屋頂		(說明建築物裝飾細節及位於建築物何處)
	大門		
	牆壁		
	開口部		
	室內		
	其他		
附屬構造物	名稱		
	位置		
附屬文物			
附屬植栽	名稱		
	位置		
議題			(與本建築物相關的議題)
特色概述			
沿革典故			
參考書目			
位址權屬	地址		
	社區		
	地號		
	建號		
目前狀況			
3D 模型	影像	數量	
		媒體類型	
		檔案格式	

	圖片	數量	
		媒體類型	
		檔案格式	

表二、澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫欄位及範例表

欄位			範例
影像			
物件	形式		民居(D1)
	形式		厝宅(D11)
分類	項目		建築
	項目		傳統藝術
	項目		常民文化
名稱	主要稱謂		花宅 17 號
	其他稱謂		—
	先前稱謂		—
創建資訊	創建者概述	姓名	陳拾、陳鈞等人
		角色	所有權人
	創建者概述	姓名	鄭狗匠師
		角色	建造人
	創建年代	最早	—
		最遲	1883
構成元素	空間元素		家屋（主建築）
	建築體數量		1 幢
規模	樓層數	最高層數	1 層
		主建築層數	1 層
	房間數	總數	9
		主建築	9
	總尺寸		1,055 x1,436x 476cm
	淨外最大尺寸	面寬	1,055
		縱深	1,436
		高度	476
	主建築風格	主要風格	
次要風格		—	

主建築類型	配置形式	一落四櫺頭	
	屋頂造型	雙斜屋頂	
主建築方位	座向	座北朝南(約 220°)	
	入口方位	西南南	
主建築構造	結構形式	擱檁式	
	工法材料	地坪	磁磚、水泥砂漿
		外牆	亂層漿砌，珊瑚礁岩及玄武岩
		牆角	塊石交丁，方形細緻珊瑚礁岩
		門洞	側門--細緻珊瑚礁岩以一橫一豎方式疊砌，頂部半圓拱，砌磚；大門--方形開口，珊瑚礁岩過樑
		內牆	整層漿砌，土塊磚
		外壁面	灰泥沙漿粉刷櫛目；局部抹水泥砂漿粉光、油漆
		內壁面	水泥砂漿粉光、油漆
		屋架	杉木
		屋面	紅色水泥瓦
		大門	木門
		窗	水泥三爪窗外部裝設鋁窗和紗網
		門樓	師公翹
		軒亭	RC 結構，加設鋁門窗，屋頂為平頂
露台	—		
其他	—		
建築裝飾	屋頂	鬼瓦為現代式樣	
	大門	牆街頭以紅磚線腳收邊	
	牆壁	頂巾堵與屏堵間和屏堵與半截堵間使用紅磚區隔堵邊做裝飾。頂巾堵上半部水泥粉光，下半部以紅磚做線角收邊，表面抹洗石子，再以花卉上釉瓷磚做裝飾；匾額堵表面抹洗石子並寫有「穎川」字樣；屏堵有兩扇木窗，左右各有聯對堵與窗頭堵之形式；半截堵表面洗石子，有花卉上釉瓷磚。	
	開口部	—	
	室內	—	

	其他	—	
附屬構造物	名稱	灶口	
	位置	分別位於巷路·左右間仔內	
附屬構造物	名稱	水缸	
	位置	左間仔左前側	
附屬構造物	名稱	水井	
	位置	左間仔左前側	
附屬文物		神明桌、祖牌、神像、床板、甕	
附屬植栽	名稱	—	
	位置	—	
議題		風土建築	
議題		閩南建築	
議題		珊瑚礁岩（老古石）	
議題		玄武岩	
特色概述		—	
沿革典故		頂寮陳姓家族之一。本宅是鄭狗師傅在花宅內少數留存的民宅作品之一，以彩色磁磚、書法聯對及匾額堵做為正立面裝飾為其特色。本宅於 1932、1975、1995 年改建過。	
參考書目		日治時期土地登記簿	
位址權屬	地址	澎湖縣望安鄉中社村 17 號	
	社區	花宅頂寮	
	地號	花宅 1103-0000 地號	
	建號	00002-000	
目前狀況		經整修屋況完好	
3D 模型	影像	數量	—
		媒體類型	—
		檔案格式	—
	圖片	數量	—
		媒體類型	—
		檔案格式	—

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據「One-to-One Principle」為原則，以建築物為描述主體，其對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表

DC	澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
標題 Title	名稱-主要稱謂	請一起轉出欄位名稱，以「主要稱謂：XXX」呈現。	主要稱謂：花宅 17 號
	名稱-其他稱謂	請一起轉出欄位名稱，以「其他稱謂：XXX」呈現。	
	名稱-先前稱謂	請一起轉出欄位名稱，以「先前稱謂：XXX」呈現。	
創作者 Creator	創建資訊-創建者概述-姓名	請合併轉出欄位名稱，以「建造人（角色）：XXX（姓名）」呈現。	建造人：鄭狗匠師
	創建資訊-創建者概述-角色 ¹		
主題 Subject	分類-項目	請一起轉出欄位名稱，以「分類：XXX」呈現，若有多個主題時，以頓號區隔。	分類：建築、傳統藝術、常民文化 主要風格：閩南風格 配置形式：一落四檁頭 屋頂造型：雙斜屋頂
	主建築風格-主要風格	請一起轉出欄位名稱，以「主要風格：XXX」呈現。	結構形式：擱檁式 議題：風土建築、閩南建築、珊瑚礁岩（老古石）、玄武岩

¹ 若「角色」為建造人時，則對照至創作者。

DC	澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
	主建築風格-次要風格	請一起轉出欄位名稱，以「次要風格：XXX」呈現。	
	主建築類型-配置形式	請一起轉出欄位名稱，以「配置形式：XXX」呈現。	
	主建築類型-屋頂造型	請一起轉出欄位名稱，以「屋頂造型：XXX」呈現。	
	主建築構造-結構形式	請一起轉出欄位名稱，以「結構形式：XXX」呈現。	
	議題	請一起轉出欄位名稱，以「議題：XXX」呈現。	
描述 Description	構成元素-空間元素	請一起轉出欄位名稱，以「空間元素：XXX」呈現。	空間元素：家屋（主建築） 座向：座北朝南(約 220°) 入口方位：西南南 目前狀況：經整修屋況完好。 沿革典故：頂寮陳姓家族之一。本宅是鄭狗師傅在花宅內少數留存的民宅作品之一，以彩色磁磚、書法聯對及匾額堵做為正立面裝飾為其特色。本宅於
	主建築方位 - 座向	請一起轉出欄位名稱，以「座向：XXX」呈現。	
	主建築方位 - 入口方位	請一起轉出欄位名稱，以「入口方位：XXX」呈現。	

DC	澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
	目前狀況	請一起轉出欄位名稱，以「目前狀況：XXX」呈現。	1932、1975、1995 年改建過。
	特色概述	請一起轉出欄位名稱，以「特色概述：XXX」呈現。	
	沿革典故	請一起轉出欄位名稱，以「沿革典故：XXX」呈現。	
出版者 Publisher	創建資訊-創建者概述-姓名	請合併轉出欄位名稱，以「所有權人（角色）：XXX（姓名）」呈現。	所有權人：陳拾、陳鈞等人
	創建資訊-創建者概述-角色 ²		
貢獻者 Contributor	—	—	—
日期 Date	創建年代-最早	請一起轉出欄位名稱，以「創建年代：XXX（最早）」呈現。	創建年代：1883（最遲） ³
	創建年代-最遲	請一起轉出欄位名稱，以「創建年代：XXX（最遲）」呈現。	
型式 Type	—	請以預設值轉出，以「型式：實體物件 ⁴ 」呈現。	型式：實體物件 物件形式：民居(D1)－厝宅(D11)

² 若「角色」為所有權人時，則對照至出版者。

³ 若同時有最早及最遲年代時，以「創建年代：XXXX（最早）、XXXX（最遲）」呈現。

⁴ 建議至少採用一個 DCMI 建議的詞彙，因描述對象為建築物，故以「實體物件」著錄。

DC	澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
	物件-形式	請一起轉出欄位名稱，以「物件形式：XXX」呈現。因此欄位有階層，各階層間以破折號區隔。	
格式 Format	構成元素-建築體數量	請一起轉出欄位名稱，以「建築體數量：XXX」呈現。	建築體數量：1 幢 最高層數：1 層 主建築層數：1 層 房間總數：9 主建築房間數：9 總尺寸：1,055 x1,436x476cm
	規模-樓層數-最高層數	請一起轉出欄位名稱，以「最高層數：XXX」呈現。	
	規模-樓層數-主建築層數	請一起轉出欄位名稱，以「主建築層數：XXX」呈現。	
	規模-房間數-總數	請一起轉出欄位名稱，以「房間總數：XXX」呈現。	
	規模-房間數-主建築	請一起轉出欄位名稱，以「主建築房間數：XXX」呈現。	
	規模-總尺寸	請一起轉出欄位名稱，以「總尺寸：XXX」呈現。	
識別碼 Identifier	位址權屬-地址	請一起轉出欄位名稱，以「地址：XXX」呈現。	地址：澎湖縣望安鄉中社村 17 號 社區：花宅頂寮

DC	澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
	位址權屬-社區	請一起轉出欄位名稱，以「社區：XXX」呈現。	
來源 Source	—	—	—
關聯 Relation	參考書目	請一起轉出欄位名稱，以「參考書目：XXX」呈現。	參考書目：日治時期土地登記簿
語言 Language	—	—	—
涵蓋範圍 Coverage	—	—	—
權利 Rights	創建資訊-創建者概述-姓名 創建資訊-創建者概述-角色 ⁵	請合併轉出欄位名稱，以「(角色)：(姓名)」呈現。	所有權人：陳拾、陳鈞等人

(註 1：計畫請提供每筆後設資料的 URL，對照至聯合目錄之「網站連結」的「連結到原始資料」)

(註 2：計畫應提供每筆後設資料之預覽圖檔的 URL，若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

⁵ 若「角色」為所有權人時，則對照至權限。

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面。若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三。

表三、聯合目錄網頁範例

主要稱謂：花宅 17 號	
	
<p>後設資料</p> <p>資料識別：</p> <p>地址：澎湖縣望安鄉中社村 17 號 社區：花宅頂寮</p> <p>資料類型：</p> <p>型式：實體物件 物件形式：民居(D1)-厝宅(D11)</p> <p>著作者：</p> <p>建造人：鄭狗匠師</p> <p>主題與關鍵字：</p> <p>分類：建築、傳統藝術、常民文化 主要風格：閩南風格 配置形式：一落四擡頭 屋頂造型：雙斜屋頂 結構形式：擡檁式 議題：風土建築、閩南建築、珊瑚礁岩(老古石)、玄武岩</p> <p>描述：</p> <p>空間元素：家屋(主建築) 座向：座北朝南(約 220°)</p>	<p>網站連結</p> <p>連結到原始資料(您即將開啟新視窗離開本站)</p> <p>引用這筆典藏</p> <p>引用資訊</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div> <p>引用連結</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>

<p>入口方位：西南南</p> <p>沿革典故：頂寮陳姓家族之一。本宅是鄭狗師傅在花宅內少數留存的民宅作品之一，以彩色磁磚、書法聯對及匾額堵做為正立面裝飾為其特色。本宅於 1932、1975、1995 年改建過。</p> <p>目前狀況：經整修屋況完好。</p>	
出版者：	
所有權人：陳拾、陳鈞等人	
日期：	
創建年代：1883（最遲）	
格式：	
<p>建築體數量：1 幢</p> <p>最高層數：1 層</p> <p>主建築層數：1 層</p> <p>房間總數：9</p> <p>主建築房間數：9</p> <p>總尺寸：1,055 x1,436x 476cm</p>	
關聯：	
參考書目：日治時期土地登記簿	
管理權：	
所有權人：陳拾、陳鈞等人	

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據「One-to-One Principle」為原則，描述對象為建築物。因本計畫的後設資料包含資訊相當豐富且專門，因考量聯合目錄係以提供簡要的資訊給使用者初步的認識，因此非每個後設資料欄位皆對照至聯合目錄，詳細完整的後設資料可請聯合目錄使用者連結至本計畫的後設資料網頁，以取得更詳盡的資訊。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表四。

表四、Dublin Core 對照表

欄位			DC
影像			—
物件	形式		Type
分類	項目		Subject
名稱	主要稱謂		Title
	其他稱謂		
	先前稱謂		
創建資訊	創建者概述	姓名	Creator/Rights/Publisher ⁶
		角色	
	創建年代	最早	Date
		最遲	
構成元素	空間元素		Description
	建築體數量		Format
規模	樓層數	最高層數	Format
		主建築層數	
	房間數	總數	
		主建築	
	總尺寸		— ⁷
	淨外最大尺寸	面寬	
縱深			
高度			
主建築風格	主要風格		Subject
	次要風格		
主建築類型	配置形式		Subject
	屋頂造型		

⁶ 視角色而定，若為「建造人」即對照至 Creator；若為「所有權人」即對照至 Rights 與 Publisher。

⁷ 總尺寸已有面寬、縱深、高度等資訊，故此欄位不對照。

參考書目			Relation
位址權屬	地址		Identifier
	社區		
	地號		—
	建號		
目前狀況			Description
3D 模型 ¹¹	影像	數量	—
		媒體類型	—
		檔案格式	—
	圖片	數量	—
		媒體類型	—
		檔案格式	—

¹¹ 因描述對象為建築物，故建築物的影像及圖片非對照範圍。

五、工作進度記錄檔

時間	事 項
2009/10/5	「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」線上審視同意條款並申請後設資料對照服務，同時上傳計畫書。
2009/10/8	後設資料工作組以電子郵件寄發第一次「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」資料庫欄位／資料值定義之問題。
2009/10/26	「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」回覆 2009/10/8 後設資料工作組發函詢問之問題，並提供更新的範例資料。
2009/10/27	後設資料工作組以電子郵件請「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」提供授權同意書
2009/11/3	「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」計畫簽署後設資料對照服務授權同意書並回傳後設資料工作組。
2009/11/3	後設資料工作組以電子郵件寄發第二次「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」資料庫欄位／資料值定義之問題。
2009/11/4	「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」回覆 2009/11/3 後設資料工作組發函詢問之問題。
2009/11/16	「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」後設資料對照報告初稿完成。
2009/11/24	後設資料工作組正式發布「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」後設資料對照報告。